

**Tuomiolauselma**

- 1) Yli kolmivuotisesta keskiasteen jälkeisestä koulutuksesta vastaanottavassa jäsenvaltiossa annetun muodollista kelpoisuutta osoittavan asiakirjan ja sellaisen toisessa jäsenvaltiossa kolmea vuotta lyhyemmän lisäkoulutuksen jälkeen annetun vastaavan muodollista kelpoisuutta osoittavan asiakirjan haltija, jonka perusteella hänellä on oikeus ryhtyä harjoittamaan viimeksi mainitussa valtiossa asianajajan säänneltyä ammattia, jota hän harjoitti todellisuudessa kyseisessä valtiossa sinä ajankohtana, jolloin hän pyysi saada lupaa osallistua kelpoisuuskokeeseen, voi vedota vähintään kolmivuotisesta ammatillisesta korkeammasta koulutuksesta annettujen tutkintotodistusten tunnustamista koskevasta yleisestä järjestelmästä 21.12.1988 annetun neuvoston direktiivin 89/48/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 14.5.2001 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2001/19/EY, säännöksiin ryhtyäkseen harjoittamaan asianajajan säänneltyä ammattia vastaanottavassa jäsenvaltiossa sillä edellytyksellä, että hän läpäisee kelpoisuuskokeen.
- 2) Direktiiviä 89/48, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2001/19, on tulkittava siten, että se on esteenä sille, että vastaanottavan jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset epäävät pääasian hakijan kaltaisessa tilanteessa olevalta henkilöltä luvan osallistua asianajajan ammatin kelpoisuuskokeeseen, jos hän ei voi osoittaa suorittaneensa kyseisen jäsenvaltion säännöissä edellytettyä käytännön harjoittelua.

(<sup>1</sup>) EUVL C 141, 20.6.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (toinen jaosto) 22.12.2010 (Verwaltungsgerichtshofin (Itävalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Ilonka Sayn-Wittgenstein v. Landeshauptmann von Wien**

(Asia C-208/09) (<sup>1</sup>)

(Euroopan unionin kansalaisuus — Oikeus liikkua ja oleskella vapaasti jäsenvaltioiden alueella — Jäsenvaltion perustuslain tasoinen laki aateluuden lakkauttamisesta tässä valtiossa — Tämän jäsenvaltion täysi-ikäisen kansalaisen sukunimi, joka on saatu lapseksiottamisen kautta toisessa jäsenvaltiossa, jossa hän asuu — Sukunimen osan muodostavat aatelisarvonimi ja aateluutta osoittava partikkeli — Ensimmäisen jäsenvaltion viranomaisten tekemä väestörekisterimerkintä — Merkinnän oikaisu viran puolesta — Aatelisarvonimen ja aateluutta osoittavan partikkelin poistaminen)

(2011/C 63/06)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Verwaltungsgerichtshof

**Pääasian asianosaiset**

Valittaja: Ilonka Sayn-Wittgenstein

Vastapuoli: Landeshauptmann von Wien

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Verwaltungsgerichtshof — EY 18 artiklan tulkinta — Jäsenvaltion perustuslaki, jonka tarkoituksena on aateluuden lakkauttaminen kyseisessä jäsenvaltiossa ja jossa kielletään kyseisen maan kansalaisilta ulkomaisten aatelisarvonimien käyttö — Kyseisen jäsenvaltion viranomaisten kiellettyminen kirjaamasta syntymärekisteriin aatelisarvonimeä ja aatelispartikkeliä, jotka kuuluvat täysi-ikäisen henkilön sukunimeen, kun täysi-ikäinen henkilö on kyseisen valtion kansalainen, joka on saanut tällaisen sukunimen toisessa jäsenvaltiossa, jossa hän oleskelee, koska hänet on adoptoinut viimeksi mainitun valtion kansalainen.

**Tuomiolauselma**

SEUT 21 artiklaa on tulkittava siten, että se ei ole esteenä sille, että jäsenvaltion viranomaiset voivat pääasian kaltaisissa olosuhteissa kiellettyä tunnustamasta tämän jäsenvaltion kansalaisen sukunimeä kaikkein osatekijöineen, sellaisena kuin nimi määräytyi toisessa jäsenvaltiossa, jossa kyseinen kansalainen asuu, ajankohtana, jolloin tämän toisen jäsenvaltion kansalainen adoptoi hänet hänen ollessaan aikuisiässä, kun tähän sukunimeen sisältyy aatelisarvonimi, joka ei ole sallittu ensimmäisessä jäsenvaltiossa sen perustuslain mukaan, kun kyseisten viranomaisten tässä yhteydessä toteuttamat toimenpiteet ovat perusteltuja yleiseen järjestykseen liittyvistä syistä, toisin sanoen kun ne ovat tarpeen niiden etujen suojaamiseksi, jotka kyseisillä toimenpiteillä pyritään turvaamaan, ja oikeassa suhteessa hyväksyttävästi tavoiteltuun päämäärään.

(<sup>1</sup>) EUVL C 193, 15.8.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 22.12.2010 (markkinaoikeuden (Suomi) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Mehiläinen Oy ja Terveystalo Healthcare Oy, aiemmin Suomen Terveystalo Oyj v. Oulun kaupunki**

(Asia C-215/09) (<sup>1</sup>)

(Julkisia palveluhankintoja koskevat sopimukset — Direktiivi 2004/18/EY — Sekamuotoinen sopimus — Sopimus, joka on tehty hankintaviranomaisen ja siitä erillisen yksityisen yhtiön välillä — Terveystalo Oyj:n suorittavan yhteisyrityksen perustaminen tasaosuuksin — Sopimuskumppanien sitoumus hankkia yhteisyritykseltä neljän vuoden siirtymäkauden ajan terveydenhuoltopalvelut, jotka niiden on tarjottava työntekijöilleen)

(2011/C 63/07)

Oikeudenkäyntikieli: suomi

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Markkinaoikeus

**Pääasian asianosaiset**

Kantajat: Mehiläinen Oy ja Terveystalo Healthcare Oy, aiemmin Suomen Terveystalo Oyj

Vastaja: Oulun kaupunki

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Markkinaoikeus — Julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/18/EY (EUVL L 134, s. 114) 1 artiklan 2 kohdan a ja d alakohdan tulkinta — Kunnan ja erillisen yksityisen yhtiön välillä tehty sopimus sellaisen yhteisyrityksen perustamisesta tasasuusiksi, jolle siirretään perustajien työterveys- ja työhyvinvointitoiminta — Sopimus, jolla kunta ja yksityinen yhtiö sitoutuvat hankkimaan siirtymäkauden ajan työntekijöidensä työterveys- ja työhyvinvointipalvelut uudelta yhteisyritykseltä

**Tuomiolauselman**

Julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2004/18/EY on tulkittava siten, että kun hankintaviranomainen tekee siitä erillisen yksityisen yhtiön kanssa sopimuksen, jolla perustetaan osakeyhtiömuotoinen yhteisyritys, jonka tarkoituksena on suorittaa työterveys- ja työhyvinvointipalveluja, kyseisen hankintaviranomaisen on tehtävä omille työntekijöilleen tarkoitettujen palvelujen hankintaa koskeva sopimus, jonka arvo ylittää mainitussa direktiivissä säädetyn kynnsarvon ja joka on erotettavissa kyseisen yhteisyrityksen perustamissopimuksesta, noudattaen kyseisen direktiivin niitä säännöksiä, joita sovelletaan tämän direktiivin liitteeseen II B kuuluviin palveluihin.

(<sup>1</sup>) EUVL C 193, 15.8.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 22.12.2010 (Arbeidshof te Brusselin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Omalet NV v. Rijksdienst voor Sociale Zekerheid**

(Asia C-245/09) (<sup>1</sup>)

**(Palvelujen tarjoamisen vapaus — EY 49 artikla — Jäsenvaltioon sijoittautunut urakoitsija — Samaan jäsenvaltioon sijoittautuneiden sopimuspuolten käyttäminen — Täysin jäsenvaltion sisäinen tilanne — Ennakkoratkaisupyyntöön tutkimatta jättäminen)**

(2011/C 63/08)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Arbeidshof te Brussel

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Omalet NV

Vastaja: Rijksdienst voor Sociale Zekerheid

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Arbeidshof te Brussel — EY 49 artiklan tulkinta — Sosiaalilainsäädäntö — Belgiaan sijoittautuneen urakoitsijan käyttämät sopimuspuolet, jotka ovat sijoittautuneet samaan jäsenvaltioon mutta joita kansalliset viranomaiset eivät ole rekisteröineet — EY 49 artiklan soveltuminen

**Tuomiolauselman**

Arbeidshof te Brusselin (Belgia) 25.6.2009 tekemällä välipäätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö jätetään tutkimatta.

(<sup>1</sup>) EUVL C 220, 12.9.2009.

**Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 22.12.2010 (Rechtbank Haarlemin (Alankomaat) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Premis Medical BV v. Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam, kantoor Laan op Zuid**

(Asia C-273/09) (<sup>1</sup>)

**(Asetus (EY) N:o 729/2004 — Tavarain "rollaattori" luokittelu yhdistettyyn nimikkeistöön — Nimike 9021 — Nimike 8716 — Oikaisu — Pätevyys)**

(2011/C 63/09)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Rechtbank Haarlem

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Premis Medical BV

Vastaja: Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam, kantoor Laan op Zuid

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Rechtbank Haarlem (Alankomaat) — Tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön 15.4.2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 729/2004 (EUVL 113, s. 5) tulkinta — Yhdistetyn nimikkeistön nimikkeessä 9021 tarkoitetut ortopediset välineet tai vamman tai vajavuuden kompensoimiseksi tarkoitetut välineet — Rollaattorit, jotka on suunniteltu avuksi henkilöille, joilla on kävelyvaikeuksia.

**Tuomiolauselman**

Tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön 15.4.2004 annettu komission asetus (EY) N:o 729/2004, sellaisena kuin se on 7.5.2004 julkaistun oikaisun mukaisessa versiossaan, on pätemätön siltä osin kuin yhtäältä oikaisulla on laajennettu alkuperäisen asetuksen soveltamisalaa rollaattoreihin, joissa on alumiiniputkesta valmistettu runko neljän pyörän varassa, kääntyvät etupyörät,